



Blüthner

DIGITAL

e-KLAVIER 1
ART STYLE

Bedienungsanleitung
Owner's Manual
Manuel d'utilisation

Made in Germany

CE FOR EU COUNTRIES: NOTICE

This Product complies with the requirements of European Directive EMC 2004/108/EC.
Dieses Produkt entspricht der europäischen Richtlinie EMC 2004/108/EC.

Ce produit conforme aux exigences de la directive européenne EMC 2004/108/EC.

Questo Prodotto è conforme alle esigenze della direttiva europea EMC 2004/108/EC.

Este producto cumple con la directiva EMC 2004/108/EC.

Dit product beantwoordt aan de richtlijn EMC/108/EC.

FOR CANADA: NOTICE

This digital apparatus meets all requirements of the Canadian Interference-Causing regulations.

For Canada: AVIS: Cet appareil numérique respecte toutes les exigences du Règlement sur la matériel brouilleur du Canada.

FOR USA: NOTICE

FEDERAL COMMUNICATIONS COMMISSION RADIO FREQUENCY INTERFERENCE STATEMENT

This Equipment has been tested and found to comply with the limits of the FCC rules for a digital device. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy, and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment on and off, the user is encouraged to try correcting the interference by one or more of the following points:

- Decrease or increase the separation between the equipment or receiver.
- Relocate or reorient the receiving antenna.
- Connect the equipment onto another outlet from that to which the receiver is connected.
- Consult your dealer or an experienced RADIO/TV technician for help.

Notice: Unauthorized modification or changes to this system/equipment can void the user authority to operate this equipment. This equipment requires a shielded interface in order to meet FCC Rules.

DECLARATION OF CONFORMITY: for USA

Model Name: Blüthner e-Klavier 1 Art Style

Type of Equipment: Digital Piano

Responsible Party: Julius Blüthner Pianofortefabrik GmbH

Address: Dechwitzerstraße 12, 04463 Großpösna

Telephone: +49(0)34297 75130



Dieses Symbol bedeutet, dass dieses Produkt in EU-Ländern getrennt vom Hausmüll gesammelt werden muss. Mit diesem Symbol gekennzeichnete Produkte dürfen NICHT zusammen mit dem Hausmüll entsorgt werden. Sie sollten einem getrennten Rücknahmesystem zugeführt werden. Dies sind regionale Bestimmungen.

Vorwort <i>Forward</i> Avant propos	4	17	30
Ausstattungsmerkmale <i>Features</i> Contenu	4	17	30
Sicherheitshinweise <i>Safety Info</i> Informations de sécurité	5	18	31
Vor dem ersten Spiel <i>Before You Play</i> Avant de jouer	7	20	33
Bedienelemente <i>Controls</i> Contrôles	7	20	33
Selektions-Tasten <i>Selection Keys</i> Touches de sélection	8	21	34
Kopfhörer <i>Headphones</i> Prises casques	8	21	34
Anschlüsse <i>Connections</i> Connections	9	22	35
MIDI-Einstellungen <i>MIDI Settings</i> Prises MIDI	9	22	35
Verwendung der Pedale <i>Using the Pedals</i> Utiliser les pédales	10	23	36
Spiele auf dem Instrument <i>Playing your Instrument</i> Jouer votre instrument	10	23	36
Auswählen von Klängen <i>Sound selection</i> Choix des sons	10	23	36
Others (weitere Klänge <i>additional sounds</i> sons supplémentaires)	10	23	36
Layers & Splits Layers et split	11	24	37
Funktionen <i>Functions</i> fonction	12	25	38
Metronom <i>Metronome</i> Métronome	12	25	38
Aufnahme <i>Record</i> Enregistreur	13	25	39
Transponierung <i>Transpose</i> Transposer	13	26	39
Feinstimmung <i>Tune</i> Accorder	13	26	39
Anschlagsempfindlichkeit <i>Touch</i> Réglage du Toucher	14	27	40
Edit FX Sélecteur FX	14	27	40
Edit Reverb Sélecteur de Reverb	14	27	40
Demo Songs Morceaux de démo	15	28	41
Save settings Sauvegarder setup	15	28	41
Standby Mode Fonction standby	15	28	41
Spezifikationen <i>Specifications</i> Spécification	16	29	42
MIDI-Implementation Utilisation MIDI	43	43	43
Kunden-Service <i>Customer Service</i> Service après vente	44	44	44

VORWORT

ÜBER DIESE BEDIENUNGSANLEITUNG:

Bitte lesen Sie zuerst das Kapitel „Vor dem ersten Spielen“ (→ siehe Seite 7–10) in dieser Bedienungsanleitung. Darin werden die Bezeichnungen von Bedienelementen und deren Funktionen erklärt. Sowohl der Anschluss an die Steckdose als auch das Einschalten des Instrumentes werden darin beschrieben. Das Kapitel „Spielen auf dem Instrument“ (→ siehe Seite 10–11) gibt Ihnen eine Übersicht über das Instrument und die am häufigsten verwendeten Funktionen wie z.B. das Auswählen von Klängen, die Verwendung der Pedale, des Metronoms, sowie der Demosongs.

Das Kapitel „Funktionen“ (→ siehe Seite 12–15) erklärt alle Funktionen z.B. Transponierung, Anschlagsempfindlichkeit und Feinabstimmung. Es beinhaltet auch eine Übersicht der Spezifikationen und eine MIDI-Implementationstabelle.

Hinweise zum Kundenservice finden Sie auf der letzten Seite.

AUSSTATTUNGSMERKMALE

BLÜTHNER PIANO KLANG

Das Blüthner e-Klavier reproduziert den einzigartigen Klang des handgearbeiteten und weltbekannten Blüthner Konzertflügels. Alle 88 Tasten dieses außergewöhnlichen Instrumentes wurden aufgenommen und analysiert. Beim Spiel auf dem neuen Blüthner e-Klavier werden die Aufnahmen durch die neue Blüthner APS-Soundtechnologie naturgetreu reproduziert.

Dieser einzigartige Prozess ermöglicht die Umsetzung der großen Dynamik des akustischen Originals mit einem noch natürlicheren Klang. Die große Auswahl von hochwertigen Klängen wird mit zusätzlichen Effekten wie Harmonic Damper Modeling®, Aliquot Resonanz Modeling® und Hall unterstützt und sorgt für eine noch realistischere Klangwiedergabe.

BLÜTHNER GRAND TOUCH IVORY-FEEL KLAVIATUR

Die Blüthner Grand Touch Ivory Feel Klaviatur mit Decklagen aus synthetischem Elfenbein vermittelt Ihnen ein einzigartiges Spielgefühl und sorgt für die optimale Umsetzung zwischen Spieldynamik und akustischem Pianoklang.

SICHERHEITSHINWEISE!

Bitte sorgfältig durchlesen, bevor Sie fortfahren!

! **WARNUNG!**

Befolgen Sie unbedingt die folgenden beschriebenen Vorsichtsmaßnahmen, um die Gefahr schwerwiegender Verletzungen oder tödlichen Unfällen, elektrischen Schlägen, Kurzschlüssen, Beschädigungen, Feuer oder ähnlichen Gefahren zu vermeiden. Zu diesen Vorsichtsmaßnahmen gehören die folgenden Punkte, die jedoch keine abschließende Aufzählung darstellen sollen:

Sicherheitshinweise

BEWAHREN SIE DIESE HINWEISE GUT AUF

HINWEISE ZU FEUERRISIKO, ELEKTRISCHEM SCHOCK ODER VERLETZUNGEN VON PERSONEN

 CAUTION RISK OF ELECTRIC SHOCK DO NOT OPEN	 WARNING TO REDUCE THE RISK OF FIRE OR ELECTRIC SHOCK, DO NOT EXPOSE THIS PRODUCT TO RAIN OR MOISTURE.
ACHTUNG: ELEKTROSCHOCK GEFAHR - NICHT ÖFFNEN	

⚡ **NETZKABEL/NETZANSCHLUSS!**

Verwenden Sie immer die richtige Netzspannung, die auf dem Typenschild angegeben ist sowie das dazugehörige Netzkabel. Verlegen Sie das Netzkabel niemals an Wärmequellen wie z.B. Heizungen, Heizstrahlern, Heizlüftern oder ähnlichen wärmeabgebenden Quellen. Biegen oder knicken Sie das Netzkabel nicht übermäßig. Verlegen Sie das Netzkabel so, dass ein Stolpern, Darauftreten oder Darüberrollen ausgeschlossen ist.

⚡ **GERÄT NICHT ÖFFNEN!**

Versuchen Sie niemals das Gerät zu öffnen, Teile Ihres Digital Pianos zu zerlegen oder auf irgendeine andere Art und Weise zu verändern. Sollten Probleme auftreten, so wenden Sie sich an unseren qualifizierten Blüthner Kundenservice.

⚡ **WICHTIG!**

Niemals mit nassen Händen den Netzstecker anschließen oder herausziehen.

! **GEFAHR DURCH WASSER!**

Achten Sie bitte immer darauf, dass das Instrument keiner Feuchtigkeit und Nässe ausgesetzt wird. Es sollte auch nicht in feuchter oder nasser Umgebung benutzt werden. Stellen Sie keine Behälter (z.B. Gläser, Flaschen, Vasen etc.) auf dem Instrument ab, damit keine Flüssigkeit in das Instrument eindringen kann. Sollte einmal eine Flüssigkeit in das Instrument gelangt sein, schalten Sie das Instrument sofort aus und ziehen Sie den Netzstecker.

**BRANDSCHUTZ!**

Stellen Sie keine Kerzen oder offene Flammen auf dem Instrument ab. Eine offene Flamme könnte einen Brand verursachen.

**AUFSTELLORT!**

Setzen Sie das Instrument niemals übermäßigem Staub, Vibrationen, extremer Hitze oder Kälte aus. Stellen Sie das Instrument nicht in der Nähe von TV Geräten, Mobiltelefonen oder anderen elektrischen Geräten auf. Dies kann zu Rauschen, Einstreuungen oder Kreuzmodulationen führen. Stellen Sie das Instrument auf einen festen und sicheren Untergrund, um ein versehentliches Kippen oder Umstürzen zu vermeiden.

Trennen Sie alle angeschlossenen Kabelverbindungen, bevor Sie das Instrument bewegen. Ihr Instrument sollte einen Abstand von mindestens 5 cm zur Wand haben, um eine ausreichende Luftzirkulation zu gewährleisten.

**ACHTUNG BEI DER HANDHABUNG!**

Bitte nicht die Finger in der Tastaturabdeckung einklemmen. Bitte keine Gegenstände in die Öffnungen des Instrumentes stecken. Sollte jedoch etwas in die Öffnungen gelangen, ziehen Sie bitte sofort den Netzstecker und wenden sich an den Blüthner Kundenservice. Das Instrument darf nur von autorisiertem Fachpersonal überprüft werden.

**HINWEIS!**

Die Julius Blüthner Pianofortefabrik GmbH ist nicht verantwortlich für Schäden, die durch falsche Verwendung und Handhabung des Instrumentes oder durch eigenmächtige Veränderungen (Daten, Gehäuse, etc.) hervorgerufen wurden. Stellen Sie immer die Stromversorgung aus, wenn das Instrument nicht benutzt wird! Auch wenn Ihr Instrument ausgeschaltet ist, fließt Strom zum Instrument. Sollten Sie Ihr Instrument längere Zeit nicht benutzen, sorgen Sie für eine galvanische Trennung des Instrumentes vom Netz, indem Sie den Netzstecker aus der Steckdose ziehen.

Es ist darauf zu achten, dass Ihr Instrument beim Transport keinen übermäßigen Stößen oder Vibrationen ausgesetzt wird. Die Tastatur sollte beim Transport in horizontaler Stellung sein. Bitte nicht auf den Seitenteilen transportieren.

STIMMEN

Blüthner e-Klaviere müssen nicht gestimmt werden.

TRANSPORT

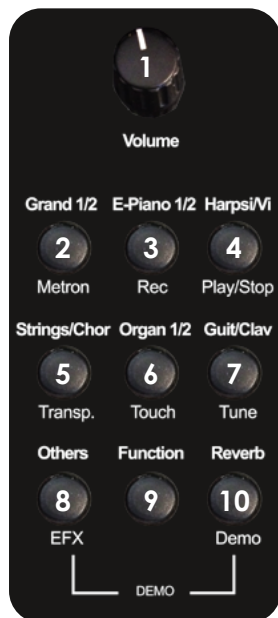
Das Instrument kann zusammengebaut transportiert werden.

ZUBEHÖR

- Bedienungsanleitung
- ext. 24V-Netzteil mit Stromkabel
- Garantiekarte

VOR DEM ERSTEN SPIEL

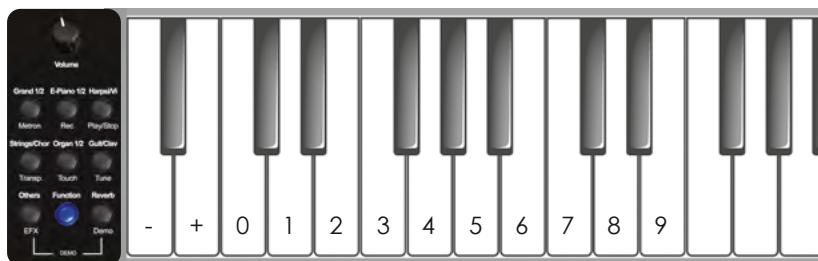
DIRECT CONTROL INTERFACE (DCI)



- Netzschalter Power ON/OFF:**
(Rechts neben der Tastatur) Hier schalten Sie das Instrument ein und aus.
- 1 **Volume:** Regelt die Lautstärke des Pianos und der Kopfhörer.
 - 2 **Grand 1/2:** Klangauswahl
Metron: Hier starten und stoppen Sie das Metronom (→ siehe Seite 12).
 - 3 **E-Piano 1/2:** Klangauswahl
Rec: Hiermit starten Sie den Aufnahmemodus, um eigene Stücke aufzuzeichnen (→ siehe Seite 13).
 - 4 **Harpsi/Vi:** Klangauswahl
Play/Stop: Mit dieser Taste starten und stoppen Sie Ihre eingespielten Stücke (→ siehe Seite 13).
 - 5 **Strings/Choir:** Klangauswahl
Transpose: Mit dieser Taste schalten Sie die Transpose-Funktion ein und aus (→ siehe Seite 13).
 - 6 **Organ 1/2:** Klangauswahl
Touch: Regelt die Anschlagsempfindlichkeit der Tastatur (→ siehe Seite 14).
 - 7 **Guit/Clav:** Klangauswahl
Tune: Regelt die Gesamtstimmung des Blüthner e-Klaviers (→ siehe Seite 13).
 - 8 **Others:** Auswahl weiterer Klänge (Vintage Piano, Celeste, Warm Pad usw.)
EFX: Aktiviert den EFX wie Chorus, Flanger, Tremolo (→ siehe Seite 14).
 - 9 **Function:** Über diesen Button gelangen Sie zur Auswahl aus allen Funktionen außer Reverb und Demo Songs.
 - 10 **Reverb:** Hier ändern Sie den Hall-Anteil.
Demo: Hier starten Sie den Demo Songmodus (→ siehe Seite 14).

SELEKTIONS-TASTEN UND NUMERISCHE AUSWAHL

Mit den **-/+ Selektions-Tasten (A1/H1)** und den **numerischen Tasten 0–9** können Sie verschiedene Funktionen und Einstellungen ändern.



KOPFHÖRERANSCHLÜSSE (UNTER DEM BEDIENFELD)

Headphone A schaltet beim Einstecken des Kopfhörers die eingebauten Lautsprecher ab.

Headphone B kann wie Headphone A benutzt werden – schaltet aber das eingebaute Lautsprechersystem nicht ab!



HINWEIS!

Sie sollten die Kopfhörer bei längerer Benutzung nicht mit zu hoher Lautstärke betreiben. Dies kann zu schweren und dauerhaften Hörschäden (Tinnitus) führen!

NETZTEILANSCHLUSS (AM UNTERBODEN)

Stromanschluss des Digital Pianos.



WICHTIG!

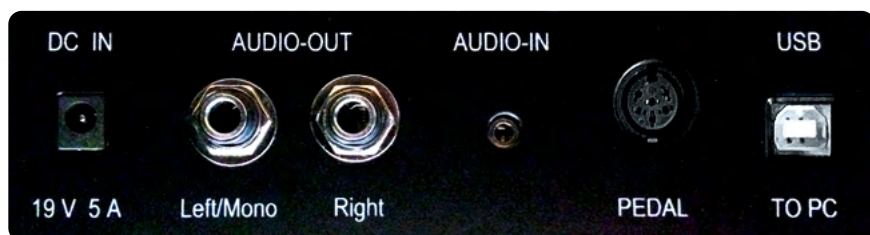
Hierfür bitte nur das Original Netzteil verwenden. Wenn Sie den Netzstecker in die Steckdose stecken, vergewissern Sie sich, dass die Spannung mit der auf dem Typenschild angegebenen Spannung übereinstimmt.



ACHTUNG!

Niemals mit feuchten oder nassen Händen den Netzstecker herausziehen oder einstecken. Dies kann einen elektrischen Schock oder Stromschlag zur Folge haben.

FUNKTIONEN DES ANSCHLUSSFELDES (UNTER DER KLAVIATUR)



- **DC IN:** Schließen Sie hier das mitgelieferte externe 19V-Netzteil an und stecken Sie den Netzstecker in eine Steckdose.
- **Audio-OUT:** Hier können Sie Ihr Blüthner e-Klavier 1 an einen Verstärker/ Mischpult oder ein aktives Lautsprechersystem anschließen.
- **Audio-IN:** An diese Stereo-Miniklinkenbuchse können Sie andere Wiedergabequellen wie z.B. MP3-Player, Smartphones, Tablets usw. anschließen, um sie über die Lautsprecher des e-Klavier 1 wiederzugeben.
- **Pedal:** Hier schließen Sie die Pedal-Einheit Ihres e-Klavier 1 an.
- **USB-HOST:** USB-MIDI-Anschluss zum Übertragen von MIDI-Daten zum PC.

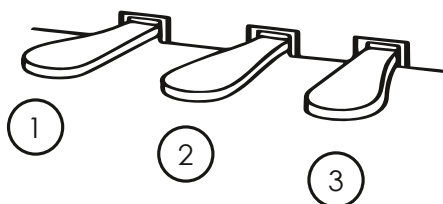
MIDI-EINSTELLUNGEN

MIDI ist die Abkürzung für „Musical Instrument Digital Interface“. Das ist internationaler Standard, um die Kommunikation der Geräte (Musikinstrumente, Computer, etc.) miteinander ermöglichen zu können.

MIDI-Host-ANSCHLUSS: Das Blüthner e-Klavier 1 verfügt über eine MIDI-USB-Schnittstelle. Verbinden Sie das e-Klavier 1 mit einem Tablet, PC oder Notebook, um MIDI-Daten von oder zum e-Klavier 1 zu übertragen.

PEDALE

Das e-Klavier ist wie ein Flügel mit drei Pedalen ausgestattet.



- 1 **Soft Pedal:**
Reduziert die Lautstärke und macht den Klang weicher.
- 2 **Sostenuto Pedal:**
Hält die zuerst angeschlagenen Noten. Die nachfolgenden Noten werden nicht mehr gehalten, wenn das Pedal gedrückt bleibt.
- 3 **Sustain Pedal:**
Simuliert die Abhebung der Dämpfer und lässt den Klang nach Loslassen der Tasten nachhallig und länger klingen.

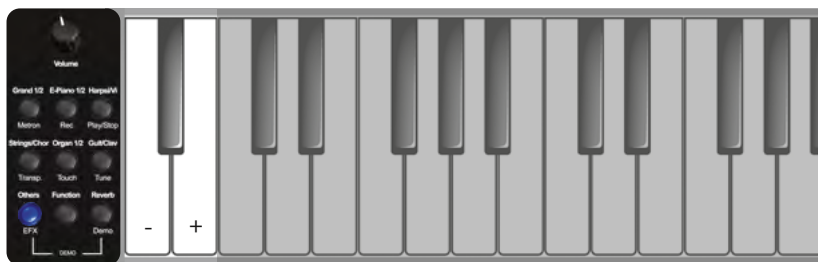
SPIELEN AUF DEM INSTRUMENT

SOUND SELECTION

Das e-Klavier bietet Ihnen 23 Klänge. Die ersten 12 Klänge erreichen Sie über die sechs Taster auf dem Bedienfeld. Drücken Sie den Klangtaster einmal, um den ersten Klang zu erreichen (z.B. Piano 1). Halten Sie den Klangtaster für 2–3 Sekunden gedrückt und Sie gelangen zum zweiten Klang (z.B. Piano 2). Wenn der zweite Klang ausgewählt ist, blinkt die Taste.

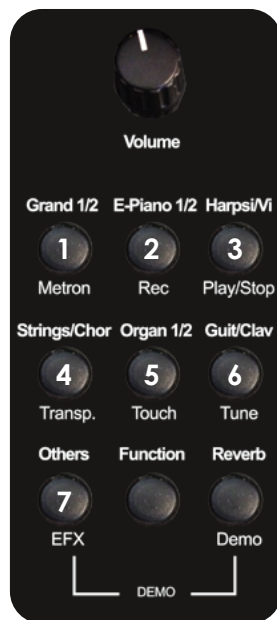
OTHERS (WEITERE KLÄNGE)

Halten Sie die **Others-Taste** gedrückt. Jetzt können Sie mit den **-/+ Selektions-Tasten (A1/H1)** auf der Klaviatur weitere Klänge auswählen.



KLANGLISTE

	Sound 1	Sound 2
①	Blüthner Concert	Blüthner Classic
②	Vintage E-Piano 1	Vintage E-Piano 2
③	Harpsichord	Vibraphone
④	Soft Strings	Choir
⑤	Organ 1	Church Organ
⑥	Classical Guitar	Clavinet
⑦	Others/Weitere Klänge: Blüthner Pop Grand DX-e Piano Celeste Classic Strings Orchestra Strings Synth Pad Analog Pad Organ 3 Acoustic Steel Guitar Acoustic Bass Electro Bass	



DEUTSCH

ENGLISH

FRANÇAIS

LAYER SOUNDS

Drücken Sie zwei Klänge gleichzeitig: z.B. Piano 1 und Strings (Der erste gedrückte Klang ist der Hauptklang, der zweite Klang ist unterlegt und leiser).

Sie können verschiedene Layer Sounds auswählen z.B. Guitar und Strings gleichzeitig drücken = Guitar mit Strings.

Tipp: Sie können jede Kombination auch umdrehen, d.h. drücken Sie zuerst Strings und danach Guitar = Strings mit Guitar (die Gitarre ist dann leiser im Hintergrund).

SPLIT SOUNDS

Wählen Sie zwei Klänge aus und halten Sie diese Tasten gedrückt. Jetzt wählen Sie einfach den gewünschten Splitpunkt durch Drücken einer Taste auf der Klaviatur. Der zuerst ausgewählte Klang ist rechts vom Splitpunkt.

FUNKTIONEN

Sie erreichen den Funktions-Modus durch Drücken der FUNCTION-Taste auf dem Bedienfeld. Nun haben Sie Zugang zu den Funktionen wie: Metronome, Recorder, Playback, Transposer, Touch und Tune-Einstellungen.

Tip: DEMO- und Reverb-Modus erreichen Sie nur, wenn die Funktions-Taste ausgeschaltet ist.

METRONOM-FUNKTION

Das Metronom gibt Ihnen einen exakten Rhythmus vor, an dem Sie sich optimal beim Üben orientieren können.

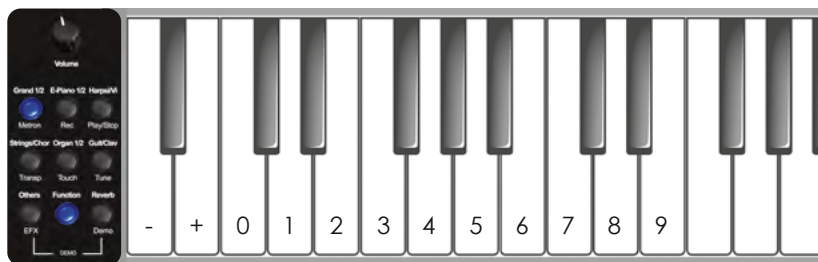
Drücken Sie die **Function-** und danach die **Metron-Taste**, um das Metronom einzuschalten. Durch erneutes Drücken der Metron-Taste stoppen Sie das Metronom.

Ändern des Metronom-Tempos: Halten Sie die **Metron-Taste** gedrückt und geben Sie das gewünschte Tempo wie folgt über die Klaviatur ein:

Beispiel 1 Tempo 88: Drücken Sie die Tasten 0-8-8. (0 = C1; 8 = D2)

Beispiel 2 Tempo 120: Drücken Sie die Tasten 1-2-0. (1 = D1; 2 = E1; 0 = C1)

Sie können auch das Tempo mit Plus und Minus (A1/H1) auf der Tastatur ändern.



AUFNAHME- & WIEDERGABE-FUNKTION

Drücken Sie zuerst die **Function-** und danach die **REC-Taste**, um den Record-Modus zu aktivieren. Die **REC-LED** leuchtet und Sie können mit der Aufnahme beginnen. Durch erneutes Drücken der **Play/Stop-Taste** stoppen Sie die Aufnahme.

Drücken Sie die **Function-** und danach die **Play/Stop-Taste**. Die Play/Stop-LED leuchtet und Ihre Aufnahmen werden wiedergegeben. Durch erneutes Drücken der **Play/Stop-Taste** wird die Wiedergabe gestoppt.

TRANPOSE (TRANSPONIERUNG)

Mit der Transpose Funktion ist es möglich, die Tastatur des Pianos in Halbtonschritten zu transponieren.

Halten Sie die **Function-** und **Transpose-Taste** gedrückt. Sie können auf der Klaviatur die gewünschte Tonart anwählen indem Sie eine Taste (z.B. Cis 5) drücken. Der Klang ist nun auf Cis transponiert. Drücken Sie z.B. ein H4, ist die Tastatur (-1) um einen Halbton nach unten transponiert.

Um wieder auf die normale Tonart zu gelangen, drücken Sie gleichzeitig die **Transpose-Taste** und das **Mittlere C** auf der Klaviatur.

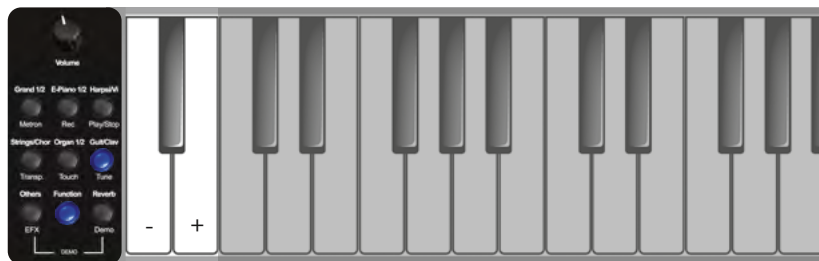
TUNE (FEINSTIMMUNG)

Halten Sie die **Function-** und **Tune-Taste** gedrückt, um die Gesamtstimmung des Blüthner e-Klaviers in der Hertz-Zahl zu verändern. Die Tune-LED leuchtet und nun können Sie die Gesamtstimmung mit **-/+ Selektions-Tasten (A1/H1)** verändern.

Mit der **Minus-Taste** (A1) ändern Sie die Stimmung von 440Hz abwärts.

Mit der **Plus-Taste** (H1) ändern Sie die Stimmung von 440Hz aufwärts.

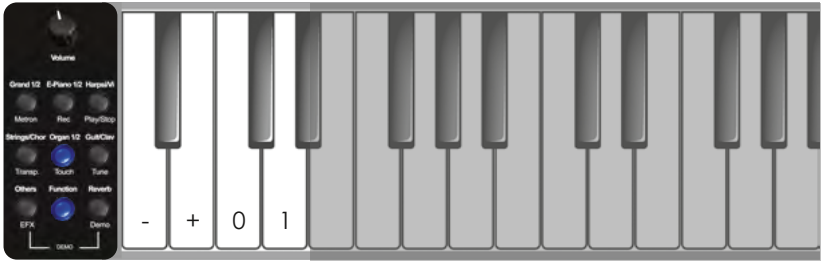
Um wieder zur Grundstimmung zurück zugelangen, drücken Sie gleichzeitig die **-/+ Selektions-Tasten (A1/H1)** auf der Klaviatur. Durch erneutes Drücken der **Function-Taste** gelangen Sie wieder ins Hauptmenü.



TOUCH (ANSCHLAGSEMPFINDLICHKEIT DER TASTATUR)

Mit der Touch-Funktion können Sie die Anschlagsempfindlichkeit bzw. Anschlagsdynamik Ihrer Tastatur auf Ihr Spiel anpassen.

Drücken Sie die **Function-Taste** und danach die **Touch-Taste**. Um die Anschlagsempfindlichkeit zu ändern, halten Sie die **Touch-Taste** gedrückt und ändern die Dynamik mit den ersten vier Tasten auf der Klaviatur wie folgt:



- = Leicht	+ = Mittel	0 = Schwer	1 = Sehr schwer
Ein leichter Anschlag erzeugt eine höhere Lautstärke.	Die Grundeinstellung ist das normale Anschlagsverhalten eines Flügels.	Es wird mehr Kraft benötigt, um das Fortissimo zu erreichen.	Sehr fester Anschlag, um das Fortissimo zu erreichen.

EFX-FUNKTION

Mit der **EFX-Taste** können Sie Effekte wie Chorus, Flanger, Tremolo (die fest zu jedem Klang programmiert sind) an- und ausschalten.

REVERB-FUNKTION

Mit dem Reverb-Modus können Sie den Hall-Anteil ändern. Drücken Sie die **Reverb-Taste**, um die Reverb-Lautstärke zu ändern. Sie ändern den Wert mit den **-/+ Selektions-Tasten (A1/H1)** auf der Klaviatur.

TIPP: Durch gleichzeitiges Drücken der -/+ Selections-Tasten auf der Klaviatur gelangen Sie zurück zur Grundeinstellung.

DEMO-FUNKTION

Auswählen der Demo Songs:

Durch gleichzeitiges Drücken der **EFX- und Demo/Reverb-Taste** werden die Demo-Songs abgespielt. Durch Drücken der **EFX-** oder **Demo/Reverb-Taste** können Sie zwischen den möglichen Demo-Songs auswählen. Drücken Sie EFX und Reverb gleichzeitig, um die Demo-Funktion zu beenden.

LISTE DER DEMO-SONGS:

<i>Every Time You Smile</i>	Blüthner Grand 1	played by Gianni Giudici
<i>Clair de Lune</i>	Blüthner Grand 1	played by Silvia Filomena
<i>Dr. Gradus</i>	Blüthner Grand 1	played by Silvia Filomena
<i>Greensleeves</i>	Blüthner Grand 1	played by Gianni Giudici
<i>Oh My Beloved Daddy</i>	Blüthner Grand 1	played by Gianni Giudici
<i>RhodeX Demo 1</i>	Vintage Piano 1	played by Gianni Giudici
<i>DX Demo 1</i>	Vintage Piano 3	played by Gianni Giudici
<i>WurlXer Demo 1</i>	Vintage Piano 2	played by Gianni Giudici
<i>Clavinet Demo 1</i>	Clavinet	played by Gianni Giudici
<i>Organ Demo 1</i>	Organ 1	played by Gianni Giudici
<i>Strings 1</i>	Strings	played by Gianni Giudici
<i>Classic Guitar</i>	Classic Guitar	played by Gianni Giudici
<i>Church Organ Demo</i>	Church Organ 1	played by Gianni Giudici
<i>Choir Demo</i>	Choir	played by Gianni Giudici

EINSTELLUNGEN SPEICHERN

Um Ihre Änderungen zu speichern, drücken Sie die **Function-Taste** und danach die **Reverb-Taste**.

STANDBY-FUNKTION

Das Blüthner e-Klavier ist mit einer Standby-Funktion ausgestattet. Diese schaltet das Instrument nach 15 min. – wenn nicht auf dem Instrument gespielt wird – automatisch ab.

Wenn Sie diese Funktion deaktivieren möchten, halten Sie einfach beim **Einschalten** des Instrumentes die **ORGAN-Taste** auf dem Bedienpanel gedrückt. Jetzt ist die Standby-Funktion deaktiviert. Zum Aktivieren wiederholen Sie einfach den gleichen Vorgang (beim **Einschalten** die **ORGAN-Taste** gedrückt halten).

SPEZIFIKATIONEN

Number of Keys	88 Notes	
Keyboard	Blüthner Grand Touch Wooden Action	4 Zones graded
Touch Sensitive	Yes	Yes
Pedals	3 Pedals with Half Damper	Damper (Half Damper), Sostenuto, Soft
Panels	Control & Function Panels	9 Button Panel, 1 x Volume
Cabinet		
Cabinet	Blüthner e-Klavier 1 Cabinet	
Colors	Nature	Mahogany
Soundboard	Authentic Acoustic Behavior®	Acoustic Piano Simulation®
Music Rest	Yes	
Technology & Voice		
Tone Generation	Blüthner APS Technology	Acoustic Piano Simulation®
Damper Resonance	APS Damper Modeling	Acoustic Piano Simulation®
String Resonance	Blüthner Aliquot® Modeling	Aliquot® String Resonance Modeling
Polyphony	256 Notes maximum	256 Notes Polyphony
Voices	23 Blüthner Sounds	23 Special APS Sound Presets
Effects	Reverb, Chorus, Phaser, Tremolo	Damper Resonance, String Resonance
Song Recorder	1 Track – 1 Channel	100,000 notes maximum
Metronome	Yes	Tempo-range 30 to 280 BPM
Transpose	24 Semitones up	24 Semitones down
Tuning	Finetune by 0.5 Cent steps	
Headphones	2 headphone jacks	
MIDI	USB MIDI	
Audio IN	1 x Stereo IN	Stereo IN 3,5 Stereo Jack
Audio OUT	2 x Mono OUT left and right	Stereo OUT
USB	USB Host	MIDI USB Connection
Amplifiers	2 x 30 Watt digital amplifier	New Blüthner digital 60 Watt amplifier
Speakers	Blüthner 5"	Designed by Blüthner

Höhe: 84 cm · Breite: 138 cm · Tiefe: 42 cm · Gewicht: 35 kg

FORWARD

ABOUT THIS MANUAL:

First, you should refer to the chapter entitled "Before You Play" (→ see page 20–23) in this manual. There the names of the controls and their functions are explained, as well as their connections and the instrument set up. The chapter entitled "Playing the Instrument" (→ see page 23–24) gives an overview of the instrument and the most frequently used functions, such as sound selection, pedal function, Metronome and the Demo song selection and song list.

In the "Functions" chapter (→ see page 25–28), you will find descriptions for the Touch, Tone and Transposition functions, as well as a list of specifications and a MIDI Implementation chart.

Customer service information is found on the back cover.

FEATURES

BLÜTHNER PIANO SOUND

The Blüthner e-Klavier recreates the unique sound of the hand-made, world-renowned Blüthner Model One concert Grand piano. All 88 keys of this exceptional instrument have been meticulously recorded and analyzed. While playing on the new Blüthner e-Klavier, the nuances of each note have been faithfully reproduced by new Acoustic Piano Simulation® (APS) Blüthner sound technology.

This unique process accurately recreates the broad dynamic range of the original instrument with a natural sound. The large selection of high-quality sounds are further supported by additional effects, such as Harmonic Damper Modeling®, Aliquot Resonance Modeling® and Reverb, which provide a more realistic sound reproduction.

BLÜTHNER GRAND TOUCH IVORY-FEEL KEYBOARD

The Blüthner Grand-Touch keyboard with synthetic ivory keytops has a unique tactile response and ensures the optimal implementation between the action mechanism and the acoustic piano sound.

SAFETY ADVISORY!

Please read carefully before you continue!



WARNING!

Always follow the precautions described below to avoid the risk of serious injury or death, electric shock, short-circuiting, damages, fire or similar hazards. These precautions include the following points, but do not constitute an exhaustive list:

Sicherheitshinweise

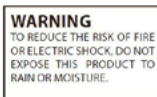
BEWAHREN SIE DIESE HINWEISE GUT AUF

HINWEISE ZU FEUERRISIKO, ELEKTRISCHEM SCHOCK ODER VERLETZUNGEN VON PERSONEN



CAUTION

RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN



WARNING

TO REDUCE THE RISK OF FIRE
OR ELECTRIC SHOCK, DO NOT
EXPOSE THIS PRODUCT TO
RAIN OR MOISTURE.

ACHTUNG: ELEKTROSCHOCK GEFAHR - NICHT ÖFFNEN



POWER CORD/POWER SUPPLY!

Always use the correct power voltage printed on the nameplate and the associated power cord. Protect the power supply from heaters, radiators, and similar heat-emitting sources. Do not bend or turn the power cord too much, and avoid laying the power cord in places where someone could trip or roll something over it.



DO NOT OPEN!

Never try to open any part of your keyboard to disassemble or modify it in any way. If you encounter any problem, please contact our qualified Blüthner Customer Service Team. (See back page.)



IMPORTANT!

Never connect or disconnect the power plug with wet hands.



WATER HAZARD!

Please make sure that the instrument is never exposed to moisture or dampness. The instrument should not be used in damp or wet environments. Do not place containers with liquid contents, e.g. glasses, bottles, vases, etc., on the instrument, as this can cause liquid to penetrate into the instrument. In the event liquid enters the instrument, immediately turn off the power and unplug the power cord.

**FIRE PROTECTION!**

Do not put candles or open flames on the instrument. An open flame could cause a fire.

**PLACE OF INSTALLATION!**

Do not expose the instrument to excessive dust, vibrations, or extreme heat or cold. Avoid placing the instrument near TV sets, mobile phones, or other electrical devices, as this can lead to noise, interference or cross-modulation. Place the instrument on a solid and secure base to prevent accidental tipping or falling. Your instrument should be placed a minimum distance of 5 cm away from the wall in order to provide adequate air circulation. Disconnect all connected cables before moving the instrument.

**WARNING!**

Only remove dust or dirt with a soft cloth. Only use slight pressure while cleaning to avoid scratching the surface of the instrument. When cleaning, do not use thinners, solvents or liquids with chemical substances.

**HANDLING WARNING!**

Please be careful not to jam your fingers in the movable keyboard cover. Please do not insert objects into any of the openings in the instrument. In the event that an object does become lodged in the instrument, immediately unplug the power cord and contact the Blüthner Customer Service Team. (See back page.) The instrument may only be repaired by authorized personnel.

**ADVISORY!**

Blüthner Piano Factory is not responsible for damage caused by the improper use or handling of the instrument, or by any unauthorized changes to the instrument, or for the loss or destruction of stored data. Always turn the power off when the instrument is not in use! Even if the power is off, current still flows to the instrument. If the instrument will not be used for some time, ensure a galvanic separation of the instrument from the power lines by unplugging the power cord from the outlet.

TUNING

The Blüthner e-Klavier does not need to be tuned.

TRANSPORT

The instrument can be shipped assembled.

ACCESSORIES

- Manual
- External 24V power supply with power cord
- Warranty card

BEFORE YOU PLAY

DIRECT CONTROL INTERFACE (DCI)

Power ON/OFF: (To the right of the keyboard.)
Turns the instrument on and off.



① **Volume:** Adjusts the volume of the piano and the headphones.

② **Grand 1/2:** Sound selection
Metronome: Starts and stops the Metronome function (→ see page 25).

③ **E-Piano 1/2:** Sound selection
Rec: Starts the recording mode to record songs (→ see page 26).

④ **Harpsi/Vi:** Sound selection
Play/Stop: Starts and stops the playback function (→ see page 26).

⑤ **Strings/Choir:** Sound selection
Transpose: Starts and stops the Transpose function (→ see page 26).

⑥ **Organ 1/2:** Sound selection
Touch: Adjusts the touch sensitivity or velocity of the keyboard (→ see page 27).

⑦ **Guit/Clav:** Sound selection
Tune: Changes the tuning in 0,5 cent steps (→ see page 26).

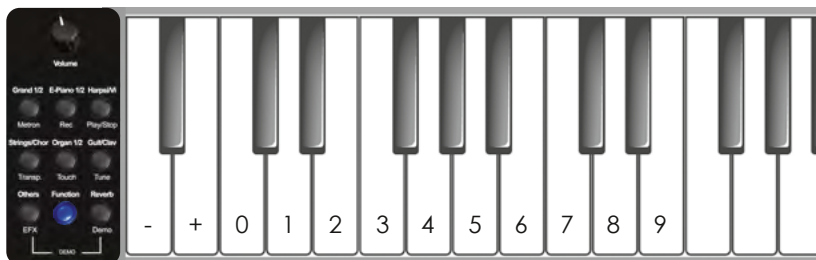
⑧ **Others:** Further sound selection (Vintage Piano, Celeste, Warm Pad, etc.)
EFX: Effects menu selection such as chorus, flanger, tremolo (→ see page 28).

⑨ **Function:** This button is paired with the selection of all functions, except Reverb and Demo songs.

⑩ **Reverb:** Changes the level of reverb.
Demo: Select Demo songs (→ see page 28).

SELECTION KEYS AND NUMERIC VALUE ENTRY

The **-/+ Selection Keys (A1/B1)** and **Numeric Value Keys 0–9** allow you to enter parameter input for many functions by using the keyboard as a numeric pad.



HEADPHONE PORTS (UNDER THE KEYBED, LEFT)

The e-Klavier comes with two headphone jacks. Upon inserting the headphones into **headphone jack A**, the built-in loudspeakers turn off. Using the **headphone B jack**, the built-in speaker system does not switch off.



You should not use the headphones for too long at too high a volume level. This can lead to severe and permanent hearing damage (Tinnitus).



POWER SUPPLY (UNDER THE KEYBED, BACK RIGHT)

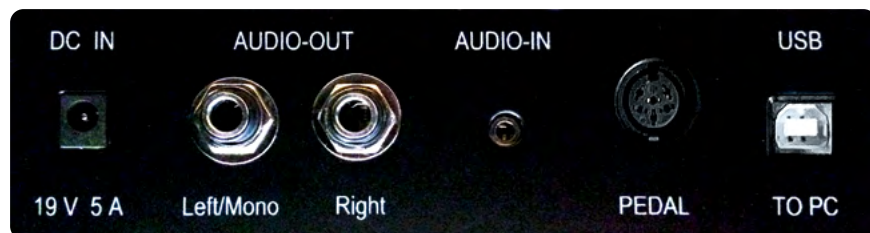


If you connect the power cord into the outlet, make sure that the voltage matches the voltage specified on the nameplate.



Never unplug the power cord with wet hands. This may result in electric shock or even electrocution.

CONNECTIONS (BENEATH THE KEYBOARD)



- **DC IN:** To connect the included 19V power cable to a power outlet.
- **Audio OUT:** Here you can connect your Blüthner e-Klavier to an amplifier, recorder, or other active speaker system.
- **Audio IN:** Here you can connect other devices to the Blüthner e-Klavier, e.g. MP3 players, CD players, keyboards, sound modules or expanders.
- **Pedal:** Here you can connect the pedals to the instrument.
- **USB-HOST:** To connect a PC for MIDI and data transmission.

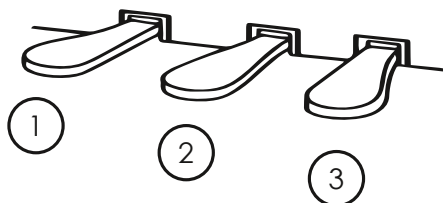
MIDI SETUP

MIDI is an acronym for Musical Instrument Digital Interface. It is an international standard that allows devices such as electronic instruments and computers to communicate with each other.

MIDI Host Connection: The Blüthner e-Klavier 1 is accessible over a MIDI-USB connection. Connect your e-Klavier 1 to a PC, tablet or notebook to transfer MIDI files.

USING THE PEDALS

The Blüthner e-Klavier is fitted with three pedals, which function like the pedals of a grand piano.



- 1 **Soft Pedal:**
reduces the volume level and makes the sound softer.
- 2 **Sostenuto Pedal:**
sustains all the notes currently held down when the pedal is first depressed, while allowing subsequent notes to play unsustained.
- 3 **Sustain Pedal:**
simulates the withdrawal of the dampers in an acoustic piano, allowing the sound to continue after releasing the keys until the pedal is released.

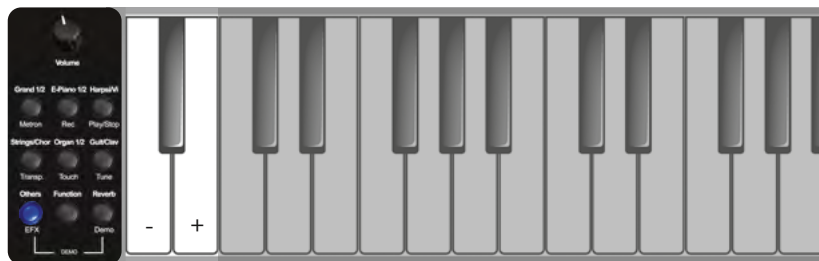
PLAYING YOUR INSTRUMENT

SOUND SELECTION

The e-Klavier has 23 sounds in the standard library. The first 12 sounds are listed on the top six buttons on the keypad. Press the button once for the first listed sound (i.e. Grand 1). Hold the button down for two seconds to select the second listed sound (i.e. Grand 2).

OTHERS (ACCESSING ADDITIONAL SOUNDS)

To select additional sounds, press and hold the **Others** button while scrolling to your desired sound using the **-/+ Selection Keys (A1/B1)** on the Keyboard.



SOUNDLIST

Sound 1

① Blüthner Concert

② Vintage E-Piano 1

③ Harpsichord

④ Soft Strings

⑤ Organ 1

⑥ Classical Guitar

⑦

Others/Additional Sounds:

Blüthner Pop Grand

DX-e Piano

Celeste

Classic Strings

Orchestra Strings

Synth Pad

Analog Pad

Organ 3

Acoustic Steel Guitar

Acoustic Bass

Electro Bass

Sound 2

Blüthner Classic

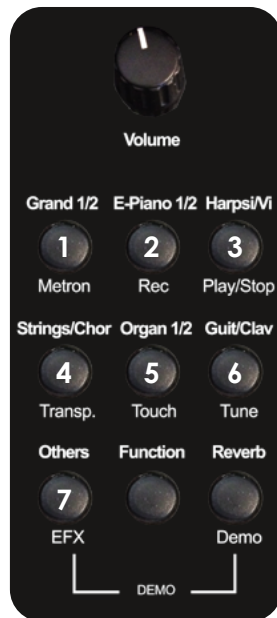
Vintage E-Piano 2

Vibraphone

Choir

Church Organ

Clavinet



LAYER SOUNDS

Press the two desired sound buttons together, i.e. Piano & Strings (The first sound button pressed down in the pair will set the main sound layer, which will be louder than the secondary sound layer).

Example 1: Press the Guitar then the String buttons together = Guitar with Strings.

Example 2: Press the String then the Guitar buttons together = Strings with Guitar.

SPLIT SOUNDS

Press and hold the two desired sound buttons together, i.e. Piano & Strings, and select your split point on the keyboard where you would like the split to begin. The first sound button pressed down in the pair will always be heard to the right of the split.

FUNCTIONS

To enter the Function Mode, press the Function button and its LED will light up. This indicates that the Function Mode is on and all available functions can be accessed, including the Metronome, Recorder, Playback, Transposition, Touch and Tune settings and effects.

Note: DEMO and REVERB functions are accessible only outside of the Function Mode, so make sure the Func LED is off.

METRONOME FUNCTION

The Metronome gives to you a precise rhythm optimally oriented to practice by.

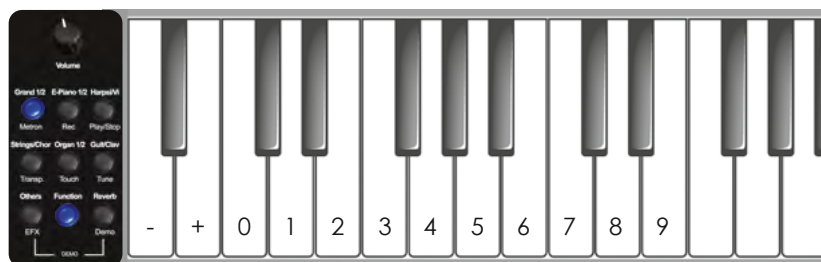
Press the **Function** and then the **Metronome button** on the control panel. The Metronome LED lights up and the metronome begins. Pressing the **Metronome button** again stops the metronome and turns the LED light off.

To change the tempo, hold the **Metronome button** down and enter the desired tempo using the **Numeric keys**.

Example 1 Tempo 88: press 0-8-8 (0 = C1; 8 = D2)

Example 2 Tempo 120: press 1-2-0 (1 = D1; 2 = E1; 0 = C1)

You can also change the tempo by using the Plus und Minus keys (A1/B1) on the keyboard.



RECORDING FUNCTION

Press the **Function** and then the **REC button** to begin recording.

The REC LED lights up and you can now begin your recording. Press the **Play/Stop button** to stop recording.

Press the **Function** and then the **Play/Stop button** to begin playback mode. Stop playback by pressing the **Play/Stop button** again.

TRANPOSE FUNCTION

With the **Transpose Function**, you can transpose the entire keyboard by halftones.

Press the **Function** and the **Transpose button** together.

To select your desired key signature, press the desired key directly on the keyboard (e.g. C#5). Now the Transpose button LED is lit and your new key signature (C#5) is active.

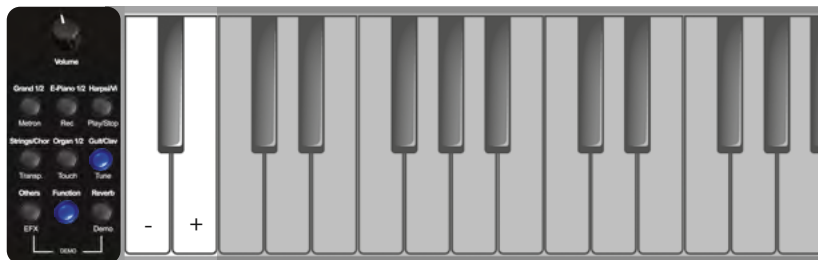
Restore the default key signature by pressing the Transpose button and middle C (C#4) on the keyboard.

TUNE FUNCTION

With the **Tune Function**, you can change the tuning by 0,5 Cent steps.

Press the **Function** and then the **Tune button**. The Tune LED light will turn on. The default tuning scale is 440Hz. Hold the **Tune button** down while using the **-/+ Selection Keys (A1/B1)** to move the tuning up or down by 0.5 cents per click.

To restore the default tuning, hold the Tune button down while pressing both **-/+ Selection Keys (A1/B1)** together to restore the keyboard to the default A-440 tuning.

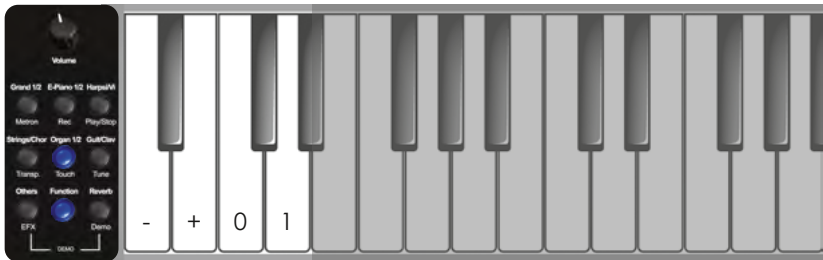


TOUCH FUNCTION (ADJUSTING THE KEY RESISTANCE)

With the **Touch Function**, you can customize the Touch sensitivity and response of your keyboard.

Press the **Function** and then the **Touch button**. The Touch LED lights up.

Now you may hold the **Touch button** down while selecting the desired touch sensitivity with the first four **Selection Keys -/+** and **0/1** as follows:



- = Light	+ = Medium	0 = Heavy	1 = Extra Heavy
With this setting, a light touch produces a higher volume.	(Default) normal velocity and response of a Grand piano.	With this setting, a heavier touch is required to produce a higher volume.	A very heavy touch is required to produce a higher volume.

EFX FUNCTION

With the **EFX Function**, you can select special sound effects like Chorus, Flanger, Tremolo, etc.

REVERB FUNCTION

With the **Reverb Function**, you can set the amount of Reverb for your sound selection. Press and hold the **Reverb button** while editing the level of Reverb with the **-/+ Selection Keys (A1/B1)**. Release the **Reverb button** and play.

Note: To restore the default (factory) setting, hold the REV button down while pressing both -/+ Selection Keys (A1/B1) together to restore the keyboard to the default Reverb level.

DEUTSCH

ENGLISH

FRANÇAIS

DEMO FUNCTION

Your e-Klavier comes with a selection of Demo songs. Press the **EFX** and **Demo/Reverb buttons** together to enter the Demo Function. The first Demo song will automatically play. You can choose between songs by using the **EFX** and **Demo/Reverb Buttons** to scroll. To stop the Demo Function, press the **EFX** and **Demo/Reverb buttons** together again.

LIST OF DEMO SONGS

Every Time You Smile	Blüthner Grand 1	played by Gianni Giudici
Claire de Lune	Blüthner Grand 1	played by Silvia Filomena
Dr. Gradus	Blüthner Grand 1	played by Silvia Filomena
Greensleeves	Blüthner Grand 1	played by Gianni Giudici
Oh My Beloved Daddy	Blüthner Grand 1	played by Gianni Giudici
Rhodes Demo 1	Vintage Piano 1	played by Gianni Giudici
RhoDX Demo 1	Vintage Piano 3	played by Gianni Giudici
Wurlixer Demo 1	Vintage Piano 2	played by Gianni Giudici
Clavinet Demo 1	Clavinet	played by Gianni Giudici
Organ Demo 1	Organ 1	played by Gianni Giudici
Strings 1	Strings	played by Gianni Giudici
Classic Guitar	Classic Guitar	played by Gianni Giudici
Church Organ Demo	Church Organ 1	played by Gianni Giudici
Choir Demo	Choir	played by Gianni Giudici

SAVE SETUP/FACTORY RESET

The modified settings can be saved by pressing the **Function** and **Reverb buttons** together.

STANDBY FUNCTION

The Blüthner e-Klavier is outfitted with a standby Function which turns the instrument off after 15 minutes of inactivity. To deactivate the standby Function entirely, turn off the instrument, then hold the **Organ button** down while turning the piano back on. Now the standby Function is deactivated. Repeat the same steps to re-activate the standby Function (restart, pressing the **Organ button**).

SPECIFICATIONS

Number of Keys	88 Notes	
Keyboard	Blüthner Grand Touch Wooden Action	4 Zones graded
Touch Sensitive	Yes	Yes
Pedals	3 Pedals with Half Damper	Damper (Half Damper), Sostenuto, Soft
Panels	Control & Function Panels	9 Button Panel, 1 × Volume
Cabinet		
Cabinet	Blüthner e-Klavier 1 Cabinet	
Colors	Nature	Mahogany
Soundboard	Authentic Acoustic Behavior®	Acoustic Piano Simulation®
Music Rest	Yes	
Technology & Voice		
Tone Generation	Blüthner APS Technology	Acoustic Piano Simulation®
Damper Resonance	APS Damper Modeling	Acoustic Piano Simulation®
String Resonance	Blüthner Aliquot® Modeling	Aliquot® String Resonance Modeling
Polyphony	256 Notes maximum	256 Notes Polyphony
Voices	23 Blüthner Sounds	23 Special APS Sound Presets
Effects	Reverb, Chorus, Phaser, Tremolo	Damper Resonance, String Resonance
Song Recorder	1 Track – 1 Channel	100,000 notes maximum
Metronome	Yes	Tempo-range 30 to 280 BPM
Transpose	24 Semitones up	24 Semitones down
Tuning	Finetune by 0.5 Cent steps	
Headphones	2 headphone jacks	
MIDI	USB MIDI	
Audio IN	1 × Stereo IN	Stereo IN 3,5 Stereo Jack
Audio OUT	2 × Mono OUT left and right	Stereo Out
USB	USB Host	MIDI USB Connection
Amplifiers	2 × 30 Watt digital amplifier	New Blüthner digital 60 Watt amplifier
Speakers	Blüthner 5"	Designed by Blüthner

Height: 84 cm · Width: 138 cm · Depth: 42 cm · Weight: 35 kg

A PROPOS DE CE MANUEL

Pour commencer vous devriez vous référer au chapitre « avant de jouer » (→ voir page 33–36) de ce manuel. Y sont contenus les noms des contrôles et leurs fonctions y sont expliquées, de même que leurs connexions et la mise en service de l'instrument.

Le chapitre intitulé « jouer l'instrument » (→ voir page 36–37) est un survol de l'instrument et des fonctions les plus fréquemment utilisées, comme la sélection des sons, la fonction des pédales, le métronome, la sélection des morceaux de démonstration et leur liste.

Dans le chapitre « réglages » (→ voir page 38–41) vous trouverez les descriptions des fonctions toucher, tonalités et transposition. Le chapitre intitulé « appendice » contient une liste de spécifications et une charte d'implémentation MIDI.

CARACTÉRISTIQUES

LE SON DE PIANO BLÜTHNER

Le Blüthner e-Klavier reproduit le son unique du piano de concert Blüthner modèle 1, fabriqué à la main et célèbre dans le monde entier. Chacune des 88 notes de cet instrument d'exception a été méticuleusement enregistrée et analysée. En jouant sur le nouveau Blüthner e-Klavier, vous reproduirez fidèlement les nuances de chaque note, grâce au nouveau système : Acoustic Piano Simulation (APS) issu de la technologie de son Blüthner.

Ce procédé unique restitue scrupuleusement le large éventail dynamique et le son naturel de l'instrument original. Le grand choix de son haute qualité est amélioré d'effets supplémentaires tels que Harmonic Damper Modeling, Aliquot, Resonance modeling et Reverb, qui procurent une restitution plus réelle du son.

LE CLAVIER BLÜTHNER À TOUCHER DE PIANO À QUEUE

Le Piano Grand Touch avec touches en ivoire synthétique vous permet un touché unique et une exécution optimale entre la dynamique du jeu et le son acoustique du piano.

CONSEILS DE SÉCURITÉ !

S'il vous plaît, lisez attentivement avant de continuer !



ATTENTION!

Respectez toujours les recommandations qui suivent afin d'éviter le risque de blessures graves ou de mort, de choc électrique, court-circuit, détériorations, feu et autres risques de ce genre. Ces précautions comprennent les points suivants mais ne constituent pas une liste exhaustive :

Sicherheitshinweise

BEWAHREN SIE DIESE HINWEISE GUT AUF

HINWEISE ZU FEUERRISIKO, ELEKTRISCHEM SCHOCK ODER VERLETZUNGEN VON PERSONEN



WARNING
TO REDUCE THE RISK OF FIRE
OR ELECTRIC SHOCK, DO NOT
EXPOSE THIS PRODUCT TO
RAIN OR MOISTURE.

ACHTUNG: ELEKTROSCHOCK GEFAHR - NICHT ÖFFNEN



CABLE D'ALIMENTATION/ALIMENTATION SECTEUR!

Utilisez toujours un voltage correspondant aux spécifications de la plaque de série ainsi que le cordon d'origine. Protégez le cordon des chauffages, radiateurs, et autres sources de chaleur. Ne pliez ni ne tordez excessivement le cordon, et évitez de le laisser en des endroits où quelqu'un pourrait trébucher ou rouler dessus.



NE PAS OUVRIR!

N'essayez jamais d'ouvrir aucune partie de votre clavier ni de le démonter ou de le modifier d'aucune façon. Pour tout problème, merci de contacter notre service compétent



IMPORTANT!

Ne jamais brancher ou débrancher la prise avec des mains humides.



RISQUES DUS A L'EAU!

Assurez-vous que l'instrument n'est pas exposé aux moisissures et à l'humidité. L'instrument ne doit pas être utilisé dans un environnement humide ou mouillé. Ne placez pas de récipients contenant des liquides, ex. verres, bouteilles, vases etc. sur l'instrument, cela pourrait inonder l'intérieur de l'instrument. Dans cette éventualité, éteignez immédiatement l'instrument coupez le courant et débranchez le cordon.

**PROTECTION INCENDIE!**

Ne placez pas de chandelles ou quelque flamme libre que ce soit sur l'instrument. Une flamme libre pourrait causer un incendie.

**LIEU D'INSTALLATION!**

Ne pas exposer l'instrument à une poussière excessive, aux vibrations, à des chaleurs ou des froids extrêmes. Evitez de placer l'instrument près d'un récepteur de télévision, des téléphones mobiles, ou tous autres appareils électriques. Cela peut provoquer des bruits, des interférences ou de mauvaises modulations. Placer l'instrument sur une base solide et stable pour éviter un renversement ou une chute. Votre instrument doit être placé à au moins 5 cm d'un mur afin de permettre la libre circulation de l'air. Débranchez tous les câbles avant de le déplacer.

**ATTENTION!**

Pour nettoyer l'instrument, n'utilisez qu'un chiffon doux. Ne pas appuyer trop fort en le nettoyant pour éviter des rayures sur le meuble. Pour le nettoyage, n'utilisez pas de diluants, solvants ou tout autre substance contenant des produits chimiques.

**PRECAUTIONS DE MANIEMENT!**

Attention à ne pas coincer vos doigts dans le couvercle mobile. Merci de ne pas insérer d'objets dans aucune des ouvertures de l'instrument. Au cas où un objet aurait pénétré l'instrument, débranchez immédiatement et contactez le service après vente Blüthner. L'instrument ne doit être réparé que par du personnel autorisé.

**AVERTISSEMENT!**

La manufacture de pianos Blüthner n'est pas responsable des dommages causés par une utilisation ou un maniement impropre de l'instrument, ou par des modifications non autorisées, ainsi que de la perte ou de la destruction des données stockées. Toujours éteindre l'instrument dès qu'il n'est pas utilisé ! Même lorsqu'il est éteint, il est toujours sous tension. Si l'instrument doit ne pas être utilisé pour une longue période, assurez une séparation galvanique de l'instrument et des circuits électriques en débranchant le cordon d'alimentation de la prise murale.

ACCORD

Le Blüthner e-Klavier n'a pas besoin d'être accordé.

TRANSPORT

L'instrument peut être transporté monté.

ACCESSORIES

- manuel
- cordon d'alimentation 24V
- carte de garantie

AVANT DE JOUER

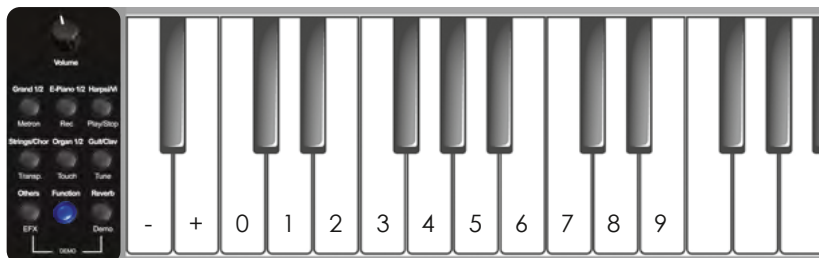
INTERFACE DE
CONTRÔLE DIRECT

Power ON/OFF : (à la droite du clavier) allume et éteint l'instrument.

- ① **Volume** : règle le volume du piano et les haut-parleurs.
- ② **Grand 1/2** : sélection du son
Métronome : démarre la fonction métronome (→ voir page 38).
- ③ **E-Piano 1/2** : sélection des sons
Rec : démarre le mode enregistrement (→ voir page 39).
- ④ **Harpsi/Vi** : sélection des sons
Play/Stop : démarre et arrête le playback (→ voir page 39).
- ⑤ **Strings/Choir** : sélection des sons
Transpose : démarre et stoppe la fonction Transpose (→ voir page 39).
- ⑥ **Organ 1/2** : sélection des sons
Touch : règle la sensibilité des Touches ou vélocité du clavier (→ voir page 40).
- ⑦ **Guit/Clav** : sélection des sons
Tune : change l'accord par étapes de 0,5 cent (→ voir page 39).
- ⑧ **Others** : sélection des sons supplémentaires (Vintage Piano, Celeste, Warm Pad, etc.)
EFX : menu de sélection d'effets que (Choeurs, Flanger, Tremolo) (→ voir page 40).
- ⑨ **Function** : ce bouton est païré avec la sélection de toutes les fonctions à l'exception de Reverb et Demo.
- ⑩ **Reverb** : change le niveau de Reverb.
Demo : morceaux de Demosongs (→ voir page 41).

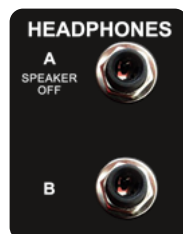
TOUCHES DE SÉLECTION ET ENTRÉE DE VALEUR NUMÉRIQUE

Les Touches de sélection -/+ (La1/Si1) et les Touches de valeur numérique 0-9 vous permettent d'entrer les paramètres de nombreuses fonctions en utilisant le clavier comme pad numérique.



LES PORTS ÉCOUTEURS (SOUS LE PLATEAU DE CLAVIER)

Le e-Klavier est doté de deux entrées jacks. En insérant les écouteurs dans le **jack A**, les haut-parleurs sont coupés. En utilisant le **jack B**, les haut-parleurs ne sont pas coupés.



Vous ne devriez pas utiliser les écouteurs trop longtemps et trop fort. Cela peut provoquer de graves et irréversibles problèmes auditifs (acouphènes).

POWER SUPPLY (SOUS LE PLATEAU DE CLAVIER)



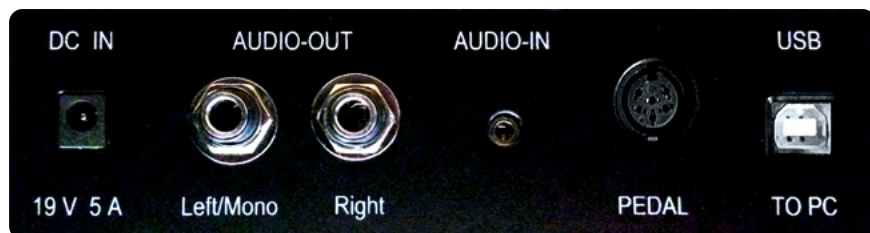
Lorsque vous connectez le cordon d'alimentation à la prise, assurez-vous que le voltage corresponde au voltage mentionné sur la plaque de série.



Ne jamais brancher le cordon avec des mains humides. Cela peut provoquer un choc électrique ou une électrocution.

CONNEXIONS

(SOUS LE PLATEAU DE CLAVIER)



- **DC IN** : connexion de l'alimentation 19V fournie à une prise de courant.
- **AUDIO-OUT** : connexion de votre Blüthner Homeline 1 à un amplificateur, enregistreur, ou tout autre système d'amplification actif.
- **AUDIO-IN** : connexion d'autres appareils au Blüthner e-Klavier, tels que lecteurs MP3, lecteurs CD, claviers, modules son ou expandeurs.
- **Pedal** : connexion des pédales à l'instrument.
- **USB-HOST** : connexion pour PC pour MIDI et transmission de données.

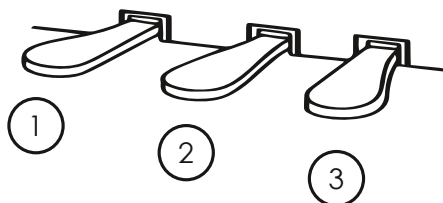
INSTALLATION MIDI

MIDI est un acronyme pour « musical instrument digital interface ». C'est un standard international qui permet à des appareils comme des instruments électroniques et des ordinateurs de communiquer entre eux.

Connexion du port MIDI : le Blüthner e-Klavier 1 est accessible via une connexion MIDI-USB. Connectez votre e-Klavier 1 à un PC, une tablette ou un notebook pour transférer des fichiers MIDI.

UTILISATION DES PEDALES

Le Blüthner e-Klavier est équipé de trois pédales avec les mêmes fonctions que sur un piano à queue.



- 1 **Pédale douce :**
elle réduit le volume sonore et rend le son plus doux.
- 2 **Pédale tonale :**
maintient toutes les notes appuyées lorsque la pédale a été relâchée, tout en autorisant le jeu normal des autres notes.
- 3 **Pédale forte :**
simule le retrait des étouffoirs dans un piano acoustique, permettant au son de continuer après le relâchement des Touches, jusqu' à ce que la pédale soit lâchée.

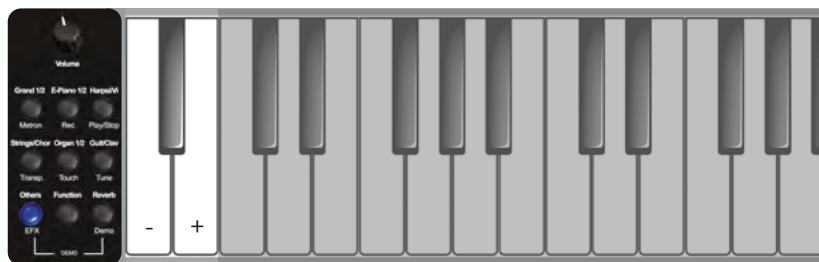
JOUER DE VOTRE INSTRUMENT

SÉLECTION DU SON

Le e-Klavier possède 23 sons dans la banque standard. Les douze premiers sons sont listés dans les six boutons du haut du panneau de commande. Pressez le bouton une fois pour éditer le premier son listé. Maintenir le bouton enfoncé pendant deux secondes pour sélectionner le second son listé.

AUTRES : (ACCÉDER AUX SONS SUPPLÉMENTAIRES)

Pour sélectionner les sons supplémentaires : pressez et maintenez le bouton Others en défilant jusqu'au son désiré par **les touches de sélection -/+ (La1/Si1).**



SOUNDLIST

	Sound 1	Sound 2
①	Blüthner concert	Blüthner classic
②	vintage e-piano 1	vintage e-piano 2
③	clavecín	vibraphone
④	soft strings	choeurs
⑤	orgue 1	orgue d'église
⑥	guitare classique	clavinet
⑦	Others/Le sons supplémentaires :	
	Blüthner Pop Grand	
	DX-e Piano	
	celeste	
	classic strings	
	orchestra strings	
	pad synthétique	
	pad analogique	
	orgue 3	
	acoustic guitare	
	acoustic basse	
	basse électrique	



DEUTSCH

ENGLISH

FRANÇAIS

LES SONS LAYER (SUPERPOSITION)

Pressez 2 boutons de son ensemble. Le premier bouton que vous maintenez enfoncé sera le son principal qui est plus fort que le son secondaire. Vous pouvez utiliser tous les sons du panneau pour créer une superposition LAYER.

Exemple 1 : pressez et maintenez le son Guitar puis Strings en même temps = guitare avec cordes.

Exemple 2 : pressez et maintenez Strings puis Guitar en même temps = cordes avec guitare.

LES SONS SPLIT (PARTAGE DU CLAVIER)

Pressez les et maintenez les deux boutons de sons que vous voulez entrer en SPLIT. (p. ex. Piano & Strings) et sélectionnez votre point de split en pressant la touche que vous souhaitez pour le partage. Le premier son pressé sera toujours à droite du split.

FONCTIONS

Pour entrer en mode fonction, presser le bouton « FUNCTION » et le LED s'allume. Cela indique que la fonction MODE est en service et toutes les fonctions disponibles sont accessibles, y compris le métronome, l'enregistreur, le playback, la transposition, le mode « touch », réglages de l'accord et les effets.

Note : Les fonctions DEMO et REVERB ne sont accessibles qu'en dehors de la fonction MODE, assurez vous que le LED soit éteint.

FONCTION METRONOME

Le métronome vous donne une mesure précise du rythme pour vous aider à étudier dans les meilleures conditions.

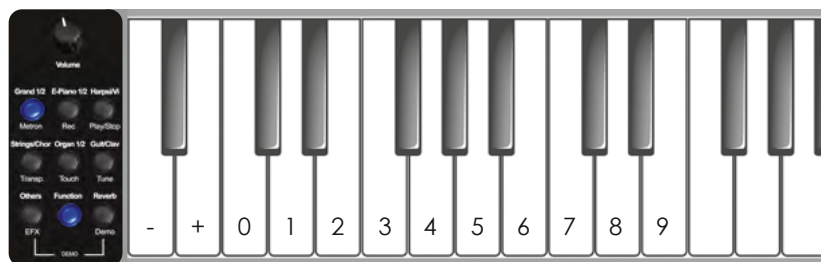
Pour démarrer et arrêter le métronome : pressez les boutons **Function** et **Metronome** en même temps sur le panneau de contrôle et le LED Metronome s'allume. En pressant le bouton **Metronome** à nouveau, le métronome s'arrête et le LED s'éteint.

Pour changer le tempo du métronome : Maintenez le bouton **Metronome** enfoncé pour entrer le tempo en utilisant les touches numériques, comme indiqué sur le dessin ci-dessous (p. ex. : tempo 088 : Do1/Re2/Re2) et changer en utilisant les touches du clavier.

Exemple 1 tempo 88 : pressez 0-8-8. (0 = Do1; 8 = Re2)

Exemple 2 tempo 120 : pressez 1-2-0. (1 = Re1; 2 = Mi1; 0 = Do1)

Vous pouvez également modifier le tempo avec les touches plus et moins (La1/Si1).



FONCTION RECORDING (ENREGISTREMENT)

Enregistrer un morceau : pressez les boutons **Function** et **REC** en même temps sur le panneau pour enregistrer. Le LED REC s'allume. Pressez le bouton Play/Stop pour arrêter l'enregistrement.

Pour écouter vos enregistrements : pressez les boutons **Function** et **Play/Stop** en même temps pour entrer en mode playback. Arrêter le playback en pressant à nouveau le bouton **Play/Stop**.

FONCTION TRANPOSE

Grâce à la fonction Transpose, vous pouvez transposer l'ensemble du clavier par demi tons.

Pour régler la fonction Transpose : pressez les **boutons Function** et **Transpose** ensemble pour entrer en mode réglage Transpose. Les LEDs Transpose s'allument. Maintenant, le clavier peut être utilisé pour choisir la tonalité voulue.

Pour arrêter la fonction TRANPOSE : en mode réglage de transposition, restaurez le réglage par défaut en pressant le **bouton TRANPOSE** et la touche DO du milieu du clavier (DO 4). Puis pressez à nouveau le **bouton TRANPOSE** pour sortir.

LA FONCTION TUNE

Avec la fonction Tune, vous pouvez changer l'accord par progression de 0,5 cent. Pour régler le mode Tune : pressez les boutons Function et Tune pour entrer en mode réglage. Le LED Tune va s'allumer. Le réglage par défaut est 440Hz. Maintenant **les Touches de sélection -/+ (La1/Si1)** peuvent être utilisées pour progresser de 0,5 cent par click.

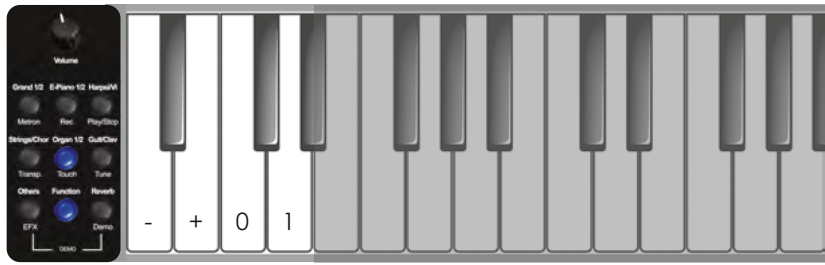
Pour restaurer les réglages par défaut : appuyez sur le bouton Tune en enfonçant en même temps **les Touches de sélection -/+ (La1/Si1)** et le réglage Tune par défaut A-440 sera restauré.



RÉGLAGE DU TOUCHER

Avec la **fonction Touch**, vous pouvez customiser la sensibilité du toucher et la réponse de votre clavier. Pour régler la fonction Touch : pressez les **boutons Function** et **Touch** en même temps sur le tableau pour entrer en mode réglage de Touch.

Le **LED Touch** s'allume et vous pouvez presser les trois premières **Touches -/+ (La1/Si1) et 0-1 (Do1/Re1)** pour régler la sensibilité comme suit :



- = léger	+ = normal	0 = fort	1 = très fort
Un toucher léger donne un volume normal.	Le réglage par défaut est le toucher normal d'un queue de concert.	Ce réglage nécessite plus de force pour produire un son normal, ou fortissimo.	Ce réglage de toucher très dur, requiert encore plus de force pour obtenir un fortissimo.

FONCTION EFX

Avec la **fonction EFX**, vous pouvez sélectionner des effets spéciaux de sons tels que : Chorus, Flanger, Tremolo etc...

FONCTION REVERB

Avec la **fonction Reverb**, vous pouvez sélectionner la quantité de réverbération de votre sélection de sons. Pour régler Reverb : pressez et maintenez le bouton Reverb en modifiant l'intensité avec **les Touches de sélection -/+ (La1/Si1)**. Relâchez le bouton Reverb et jouez.

Pour restaurer le réglage par défaut : maintenez le bouton Reverb en appuyant sur **les Touches de sélection -/+ (La1/Si1)** en même temps pour revenir au réglage de réverbération par défaut.

FONCTION DEMO

Activer et sélectionner les morceaux Demo : pressez **les Touches EFX** et **Demo** en même temps et HOLD pour entrer dans la fonction Demo. Le premier morceau Demo sera joué automatiquement. Vous pouvez choisir les morceaux en utilisant **les Touches de sélection -/+ (La1/Si1)**. Pour arrêter la fonction Demo, pressez les boutons EFX et Demo à nouveau.

JOUER ET SÉLECTIONNER LES DÉMOS

<i>Every Time You Smile</i>	Blüthner Grand 1	played by Gianni Giudici
<i>Claire de Lune</i>	Blüthner Grand 1	played by Silvia Filomena
<i>Dr. Gradus</i>	Blüthner Grand 1	played by Silvia Filomena
<i>Greensleeves</i>	Blüthner Grand 1	played by Gianni Giudici
<i>Oh My Beloved Daddy</i>	Blüthner Grand 1	played by Gianni Giudici
<i>Rhodex Demo 1</i>	Vintage Piano 1	played by Gianni Giudici
<i>DX Demo 1</i>	Vintage Piano 3	played by Gianni Giudici
<i>Wurlixer Demo 1</i>	Vintage Piano 2	played by Gianni Giudici
<i>Clavinet Demo 1</i>	Clavinet	played by Gianni Giudici
<i>Organ Demo 1</i>	Organ 1	played by Gianni Giudici
<i>Strings 1</i>	Strings	played by Gianni Giudici
<i>Classic Guitar</i>	Classic Guitar	played by Gianni Giudici
<i>Church Organ Demo</i>	Church Organ 1	played by Gianni Giudici
<i>Choir Demo</i>	Choir	played by Gianni Giudici

SAUVEGARDER SETUP/RÉGLAGES D'USINE

Les réglages modifiés peuvent être sauvegardés en pressant les touches **Fonction** et **Reverb** en même temps.

FONCTION STANDBY

Le Blüthner e-Klavier 2 est équipé d'une fonction standby qui éteint l'instrument après 15 mn d'inactivité. Pour désactiver complètement la fonction standby, éteignez l'instrument, puis maintenez enfoncé le bouton **ORGAN** tout en rallumant le piano. Maintenant la fonction standby est désactivée. Pour la réactiver, procédez de la même façon (rallumez en maintenant enfoncé le bouton **ORGAN**).

SPÉCIFICATION

Nombre de Touches	88 Notes	
Clavier	Blüthner Grand Touch Wooden Action	4 catégories de marteaux
Toucher sensitif	oui	oui
Pédales	trois pédales avec tonale	Tonale, forte, douce
Tableaux	tableaux de contrôle de fonctions	9 boutons 1 × volume
Meuble		
Meuble	Blüthner e-Klavier 1	versions laquées possible
Couvre clavier	oui	
Couleurs	naturel	acajou
Table d'harmonie	Authentic Acoustic Behavior®	Acoustic Piano Simulation®
Porte partition	oui	
Technologie & voix		
Générateur de sons	Blüthner APS technologie	Acoustic Piano Simulation®
Résonance d'étouffoirs	APS étouffoirs	Acoustic Piano Simulation®
Résonance de cordes	Blüthner Aliquot® Modeling	Aliquot® String Resonance Modeling
Polyphonie	256 notes maximum®	256 notes de polyphonie
Voix	23 sons Blüthner	23 sons spéciaux APS présélectionnés
Effets	Reverb, Chorus, Phaser, Tremolo	résonance des étouffoirs et des cordes
Enregistreur	1 piste – 1 canal	100,000 notes maximum
Métronome	oui	tempo de 30 à 280 BPM
Transposeur	24 demi-tons au dessus	24 demi-tons en dessous
Accordeur	accord fin par intervalles de 0,5Hz	
Casques	deux prise casques	
MIDI	USB MIDI	
Audio IN	1 × stereo IN	stéréo IN 3,5 stereo
Audio OUT	2 × mono OUT gauche et droite	stéréo OUT
USB	port USB	connexion USB MIDI
Amplificateurs	2 × 30 watts amplificateur numérique	nouvel amplificateur numérique Blüthner 60 watts
Hauts-parleurs	Blüthner 5"	conçus par Blüthner

Hauteur: 84 cm · Largeur: 138 cm · Profondeur: 42 cm · Poids: 35 kg

MIDI IMPLEMENTATION CHART

FUNCTION	TRANSMIT	RECEIVE	REMARKS
Basic Channel	1	1	
Note Number	0–127	0–127	including Transpose
Volume	7	7	Control Change
Damper	64	64	Right Pedal
Sostenuto	66	66	Middle Pedal
Soft	67	67	Left Pedal
Program Change	1–25	1–25	Sound Select
AfterTouch	x	x	
Velocity	Yes	Yes	
Song Record	1	1	
Song Play	1	1	
Transpose	x	x	change on panel
Pitch Bend	x	Yes	from MIDI Controller

CHARTE D'IMPLÉMENTATION MIDI

FONCTION	TRANSMISSION	RÉCEPTION	REMARQUES
Canal de base	1	1	
Nombre de notes	0–127	0–127	Transpose inclus
Volume	7	7	contrôle du réglage
Etouffoirs	64	64	pédale de droite
Forte	66	66	pédale du milieu
Douce	67	67	pédale de gauche
Changement de programme	1–25	1–25	sélecteur de sons
Répétition	oui	oui	
Enregistreur	1	1	
Réentendre	1	1	
Transposeur	x	x	réglage au tableau
Courbe de tonalités	x	oui	par contrôle MIDI

Blüthner

DIGITAL

KUNDEN-SERVICE

Sollten Sie wider Erwarten einmal Schwierigkeiten mit dem Produkt haben und Beratung oder Unterstützung benötigen, können Sie sich auf bestmögliche Hilfe verlassen. www.eklavier.com

Rechtlicher Hinweis: Blüthner Digital Piano Manufaktur hat das Recht, Funktionen und/oder technische Daten ohne Hinweis zu ändern.

Hinweis zur WEEE Richtlinie: Die WEEE-Richtlinie (von engl.: Waste Electrical and Electronic Equipment; deutsch: Elektro- und Elektronikgeräte-Abfall) ist die EG-Richtlinie 2002/96/EG zur Reduktion der zunehmenden Menge an Elektronikschrott aus nicht mehr benutzten Elektro- und Elektronikgeräten. Ziel ist das Vermeiden, Verringern sowie umweltverträgliche Entsorgen der zunehmenden Mengen an Elektronikschrott durch eine erweiterte Herstellerverantwortung.



CUSTOMER SERVICE

If you have difficulties with our product and need advice or assistance, you can rely on the best possible help. www.eklavier.com

Legal notice: The Blüthner Digital Piano Manufacture has the right to change the features, and/or specifications without notice.

Information on WEEE Directive: The WEEE directive (Waste Electrical and Electronic Equipment) is the EC directive 2002/96/EC to reduce the growing amount of electronic waste from electrical and electronic equipment that is no longer in use. The aim is to avoid and reduce the increasing amounts of electronic waste through extended producer responsibility and environmentally sound disposal.



SERVICE APRES VENTE

Si vous avez de difficultés avec notre produit et avez besoin d'un conseil ou d'une aide, soyez assurés de notre aide la plus entière. www.eklavier.com

Avertissement légal : La manufacture Blüthner pianos numériques se réserve le droit de modifier les caractéristiques, et/ou les spécifications sans avertissement préalable.

Information sur la directive WEEE : La directive WEEE (sur les rebuts d'équipements électriques et électroniques) est la directive européenne 2002/96/EC destinée à réduire la quantité sans cesse croissante de déchets d'équipements électriques et électroniques, en étendant la responsabilité des fabricants aux problèmes environnementaux liés à la destruction des matériels de son.



Julius Blüthner Pianofortefabrik GmbH
Dechwitzter Straße 12, 04463 Großpösna/Leipzig, Germany
Tel: +49 (0)34297-75130

www.bluthnerworld.com · www.eklavier.com